

# **EUWA - Verband der Europäischen Hersteller von Fahrzeugrädern**

EUWA - Association of European Wheel Manufacturers

EUWA - Association des Fabricants Européens de Roues

EUWA - Associazione dei Costruttori Europei di Ruote

## **RÄDER TECHNISCHES WÖRTERBUCH**

TECHNICAL DICTIONARY for terms used in the field of "wheels"

DICTIONNAIRE TECHNIQUE des terms utilisés dans la domaine de la roue

DIZIONARIO TECNICO dei termini utilizzati nel settore "ruote"

<b>Bezugshinweis für die Ausdrücke im Wörterbuch</b>	Reference code for the dictionary terms	Nomenclature des chapitres du dictionnaire	Codice di riferimento delle voci del dizionario
1 <b>RAD</b>	WHEEL	ROUE	RUOTA
2 <b>FELGE</b>	RIM	JANTE	CERCHIO
3 <b>SCHÜSSEL - RADBEFESTIGUNG</b>	DISC - WHEEL FIXING	DISQUE - FIXATION DE LA ROUE	DISCO - FISSAGGIO RUOTA
4 <b>VENTIL</b>	VALVE	VALVE	VALVOLA
5 <b>REIFEN</b>	TYRE	PNEU	PNEUMATICO
6 <b>FAHRZEUG</b>	VEHICLES	VEHICULE	VEICOLI
7 <b>FAHRZEUG-KOMPONENTE</b>	VEHICLE COMPONENTS	COMPOSANT DU VEHICULE	COMPONENTI DEL VEICOLO
8 <b>MATERIAL</b>	MATERIAL	MATIERE	MATERIALE
9 <b>LACKIERUNG</b>	PAINTING	PEINTURE	VERNICIATURA
0 <b>QUALITÄT</b>	QUALITY	QUALITE'	QUALITA'
L <b>LOGISTIK</b>	LOGISTIC	LOGISTIQUE	LOGISTICA

### **NOTES**

The words separated by ; are synonyms or technically equivalent terms

The words within square brackets [ ] are explanatory terms

<b>DEUTSCH</b>	<b>ENGLISCH</b>	<b>FRANZÖSISCH</b>	<b>ITALIENISCH</b>
<b>A</b>			
7 <b>Abdichtung</b>	seal	joint d'étanchéité	guarnizione di tenuta
5 <b>abgefahrener Reifen</b>	worn tyre	pneu usé	pneumatico usurato
0 <b>Ablaufplan</b>	flow chart	synoptique	schema di flusso
<b>Abmessungen</b>	dimensions	cotes	dimensioni [quote]
2 <b>abnehmbar</b>	removable; detachable	amovible	amovibile
2 <b>abnehmbare Felge</b>	demountable rim	jante amovible	cerchio smontabile
2 <b>abnehmbarer geschlitzter Seitenring; Kombiring</b>	detachable spring flange	cercle latéral verrouilleur	anello combinato elastico/laterale
2 <b>abnehmbarer geschlitzter Schrägschulterring</b>	removable spring tapered bead seat ring	anneau conique amovible, entaillé	anello conico amovibile, tagliato
2 <b>abnehmbarer geschlossener Seiten-/Schrägschulterring [TG-Felgen]</b>	detachable endless flange with tapered bead seat [TG-rims]	rebord de jante amovible à seat conique [jantes Génie Civil TG]	balconata con sede conica, amovibile [cerchi TG]
2 <b>abnehmbarer geschlossener Seitenring</b>	detachable endless flange	cercle latéral amovible	anello laterale amovibile

2	<b>abnehmbarer geschlossener Seitenschrägschulterring [EM-Felgen]</b>	detachable endless tapered bead seat ring [EM-rims]	anneau conique amovible [jantes Génie Civil EM]	anello conico amovibile, intero [cerchi EM]
	<b>Abnutzung</b>	wear	usure	usura
5	<b>Abnutzungsanzeiger</b>	wear indicator	indicateur d'usure	indicatore d'usura
5	<b>Abnutzungsanzeiger der Lauffläche</b>	tread wear indicator	indicateur d'usure de la bande de roulement	indicatore usura battistrada
	<b>Abnutzungsgrad</b>	degree of wear	degré d'usure	grado di usura
5	<b>Abrollumfang</b>	rolling circumference	circonférence de roulement	circonferenza di rotolamento
L	<b>Abschlußdeckel</b>	cover [lid]	palette de fermeture	coperchio di chiusura
L	<b>Abschlußrahmen</b>	top frame	cadre sommet	telaio superiore paletta
8	<b>Abschrecken</b>	quenching	trempe	tempra
2	<b>Abstand zwischen Anlage Radlager und Felgentragsitz</b>	wheel bevel offset	distance entre épaulement intérieur en cuvette et bord du crochet	distanza fra spallamento interno ruota e gancio cerchio
2	<b>Abstand zwischen Ringnutsteg und Felgenmitte</b>	rim base offset	distance entre bord du crochet et plan médian de la jante	distanza fra estremità gancio e mezzeria cerchio
8	<b>Abtrieb</b>	abrasion resistance	résistance à l'abrasion	resistenza all'abrasione
1	<b>Achsabstand</b>	centre-to-centre distance	entre-axe	interasse
7	<b>Achsaggregat</b>	axle assembly	ensemble d'essieu	gruppo assale
7	<b>Achse</b>	axle	essieu; axe	assale
6	<b>Achslast</b>	load per axle; axle load	charge par essieu	carico per asse
6	<b>Ackermaschine</b>	agricultural machine	machine agricole	macchina agricola
6	<b>Ackerschlepper</b>	agricultural tractor	tracteur agricole	trattore agricolo
6	<b>Ackerwagen</b>	agricultural trailer	remorque agricole	rimorchio agricolo
6	<b>Allradantrieb</b>	all-wheel drive	toutes roues motrices	tutte ruote motrici
6	<b>Allradlenkung</b>	all-wheel steering	toutes roues directrices	tutte ruote direttrici
2	<b>Alternativ-Kontur der Schulter</b>	bead seat optional contour	profil optionnel de la portée du talon	profilo alternativo della sede tallone
8	<b>Alterung</b>	ageing	vieillessement	invecchiamento
6	<b>Anhänger</b>	trailer	remorque	rimorchio
L	<b>Anhängezettel</b>	sticked tag	étiquette attaché	cartellino fissato
3	<b>Anlagefläche</b>	contact area	surface de contact	superficie di contatto
3	<b>Anlagefläche [Rad]</b>	attachment face [wheel]	portée du moyeu [roue]	piano di attacco [ruota]
	<b>Anmeldetag [Patent]</b>	date of filing [patent]	date du dépôt [brevet]	data di deposito [brevetto]
8	<b>Anriß</b>	flaw	fissure	screpolatura
3	<b>Anschraublochkreis-</b> <b>durchmesser</b>	diameter for fixing the disc to the lugs	diamètre de fixation du disque aux pontets	diametro di fissaggio del disco alle staffe
	<b>Ansenkung</b>	counterbore	lamage	lamatura
7	<b>Antriebsachse</b>	drive axle	essieu moteur	assale motore
1	<b>Antriebsrad</b>	traction wheel; power wheel	roue motrice	ruota motrice
6	<b>Anwendung;</b> <b>Verwendung</b>	service; utilisation	utilisation; emploi	utilizzo
1	<b>Anzugs-Drehmoment</b>	torque	couple [de serrage]	coppia [di serraggio]
8	<b>Aufprall</b>	impact	choc; impact	urto
5	<b>aufpumpen</b>	inflate [to inflate]	gonfler	gonfiare
4	<b>Aufschraubventil</b>	screw-on valve	valve universelle	valvola universale
0	<b>Auftraggeber</b>	purchaser	acheteur	committente
0	<b>Aufzeichnung</b>	record	enregistrement	registrazione
0	<b>Ausführungsqualität</b>	quality of finish	qualité de finition	qualità della finitura
	<b>Außendurchmesser</b>	outside; outer diameter	diamètre extérieur	diametro esterno

<b>0 Ausstauschbarkeit</b>	interchangeability	interchangeabilité	intercambiabilità
<b>1 Auswuchten</b>	balancing	équilibrage	equilibratura
<b>7 Auswuchtgewicht</b>	balance weight	masse d'équilibrage	massa d'equilibratura
<b>1 Auswuchtmaschine</b>	balancing machine	équilibrreuse	equilibratrice
<b>6 Autobahn</b>	motorway; highway	autoroute	autostrada
<b><u>B</u></b>			
<b>6 Bagger</b>	excavator	pelle mécanique	escavatore
<b>5 Ballast</b>	ballast	lest	zavorra
<b>6 Baumaschine</b>	construction vehicle	véhicule de travaux publics	veicolo da cantiere
<b>Baureihe</b>	range	gamme	gamma
<b>8 Beanspruchung</b>	stress	contrainte	sollecitazione
<b>0 Bearbeitungsfehler</b>	defect of workmanship	erreur d'execution	difetto di lavorazione
<b>7 Befestigungsschraube</b>	clamping screw	vis de fixation	vite di fissaggio
<b>6 Beförderungszklus</b>	haulage cycle	cycle de transport	ciclo di trasporto
<b>1 beidseitig montierbares Rad</b>	reversible wheel	roue réversible	ruota reversibile
<b>6 Belastung</b>	load	charge	carico
<b>L Belastungschema</b>	loading scheme	plan de chargement	schema di carico
<b>L Benutzer-Pool</b>	user pool	pool d'utilisateurs	consorzio di utilizzatori
<b>6 Bergbau- und Forsteinsatz</b>	mining and logging	exploitation minière et forestière	lavoro minerario e forestale
<b>8 beruhigter Stahl</b>	killed steel	acier calmé	acciaio calmato
<b>Bestell-Nummer</b>	reference number	numéro de référence	numero di riferimento
<b>6 Betriebsbedingungen</b>	service conditions	conditions d'utilisation	condizioni di utilizzo
<b>6 Betriebsbeschreibung</b>	service description	description d'utilisation	descrizione di utilizzo
<b>5 Betriebsbreite des Reifens</b>	overall tyre width	grosueur du boudin sous charge	larghezza max. pneumatico
<b>5 Betriebsluftdruck</b>	operating pressure	pression d'utilisation	pressione di utilizzo
<b>2 Bett; Tiefbett [Felge]</b>	well [rim]	gorge; creux [jante]	canale [cerchio]
<b>2 Bettbreite; Tiefbettbreite</b>	well width	largeur de la gorge	larghezza del canale
<b>2 Bettiefe</b>	well depth	profondeur de la gorge	profondità del canale
<b>2 Bettradius</b>	well radius	rayon de la gorge	raggio del canale
<b>9 bewitterungsfest</b>	weatherproof	résistant aux intempéries	resistente alle intemperie
<b>Bezeichnung</b>	designation	désignation	designazione
<b>Bezugsfläche</b>	reference plane	plan de référence	piano di riferimento
<b>8 Biegebeanspruchung</b>	bending stress	contrainte de flexion	sollecatiz. di flessione
<b>8 Biegefestigkeit</b>	bending resistance	résistance au pliage	resistenza alla piegatura
<b>8 Biegung</b>	bending	pliage	piegatura
<b>9 Blasenbildung</b>	blistering	cloquage	formazione di bolle
<b>8 Blech</b>	sheet	feuillard	lamiera
<b>7 Böckchen</b>	lug	patte	mensola
<b>7 Bolzen</b>	bolt	axe de fixation	bullone
<b>7 Bolzengewinde</b>	bolt thread	filetage de l'axe [de fixation]	filettatura del bullone
<b>3 Bolzenloch</b>	bolt hole	trou de fixation	foro per bullone
<b>3 Bolzenloch</b>	stud hole	trou de fixation	foro per colonnetta
<b>3 Bolzenloch-durchmesser</b>	stud hole diameter	diamètre trous de fixation	diametro foro per colonnetta
<b>3 Bolzenlochausführung</b>	type of stud holes	type de trous fixation	tipo di fori di fissaggio
<b>3 Bolzenlochzahl</b>	number of stud holes	nombre des trous de fixation	numero dei fori di fissaggio
<b>3 Bolzenzentrierung(BZ)</b>	bolt centering	centrage par boulons	centraggio con bulloni
<b>6 Bordstein</b>	kerbstone; curbstone [USA]	bordure [du trottoir]	cordolo [del marciapiede]
<b>Breite</b>	width	largeur	larghezza

2	<b>Breitfelge</b>	wide base rim	jante à base large	cerchio a base larga
7	<b>Bremse</b>	brake	frein	freno
7	<b>Bremskraft</b>	braking force	force de freinage	forza di frenatura
7	<b>Bremsleistung</b>	braking power	puissance de freinage	potenza di frenatura
7	<b>Bremsscheibe</b>	brake disc	disque de frein	disco del freno
7	<b>Bremstrommel</b>	brake drum	tambour de frein	tamburo del freno
8	<b>Bruch</b>	break	rupture; briss	rottura
8	<b>Bruch</b>	fracture	cassure	frattura
8	<b>Bruchfestigkeit</b>	breaking strength	résistance à la rupture	resistenza alla rottura
8	<b>Bruchgrenze; Bruchpunkt</b>	ultimate tensile strength	résistance à la traction	carico di rottura
6	<b>Bundesstraße</b>	main road	grande route	strada principale
7	<b>Bundschraube</b>	stud	goujon; axe de roue	colonna
6	<b>Bus</b>	bus	autobus	autobus
6	<b>Bus [Stadtbus]</b>	city bus	autobus urbain	autobus urbano
	<b>C</b>			
8	<b>chemische Analyse</b>	chemical analysis	analyse chimique	analisi chimica
8	<b>Coil</b>	coil	bobine	nastro
2	<b>Contre-pente (CP)</b>	'contre-pente' (CP)	contre-pente (CP)	'contre-pente' (CP)
	<b>D</b>			
8	<b>Dauerfestigkeit</b>	fatigue life	tenué en fatigue	vita a fatica
8	<b>Dauergrenze</b>	endurance limit	limit de durée à la fatigue	limite di durata a fatica
8	<b>Dauerprüfung</b>	endurance test	essai d'endurance	prova di durata a fatica
9	<b>Decklack</b>	topcoat; paint final coat	peinture de finition	vernice, mano a finire
0	<b>Defekt</b>	failure	défaillance	difetto; guasto
	<b>deformiert</b>	distorted	déformé	deformato
8	<b>Dehngrenze [0,2%]</b>	yield stress [0,2%]	limite d'élasticité	limite elasticità [0,2%]
8	<b>Dehnung</b>	elongation	allongement	allungamento
5	<b>Demontage [Reifen/Rad]</b>	dismounting [tyre/wheel]	démontage [pneu/roue]	smontaggio [pneum./ruota]
2	<b>demontierbar</b>	dismountable	démontable	smontabile
5	<b>Diagonalgürtelreifen</b>	bias belted tyre	pneu diagonal ceinturé	pneumatico diagonale cinturato
5	<b>Diagonalreifen</b>	diagonal tyre; bias tire [USA]	pneu diagonal	pneumatico diagonale
	<b>Diagram</b>	diagram	diagramme	diagramma
5	<b>dicht</b>	leakproof	étanche	a tenuta stagna
	<b>Dichtigkeit</b>	density	densité	densità
7	<b>Dichtring; Dichtungsring</b>	sealing ring	anneau d'étanchéité	anello per tenuta [stagna]
4	<b>Dichtung [Ventileinsatz]</b>	cup [valve cup]	joint de valve	guarnizione per valvola
	<b>Dicke</b>	thickness	épaisseur	spessore
7	<b>Distanzring; Zwischenring</b>	spacer band	entretoise	distanziale; spaziatore
7	<b>Distanzringbreite; Zwischenringbreite</b>	spacer band width	largeur de l'entretoise	larghezza dello spaziatore
5	<b>Doppelbereifung</b>	dual tyres	pneus montés jumelés	pneumatici in accoppiato
2	<b>Doppel-Hump (H2)</b>	double hump (H2)	double hump (H2)	doppio 'hump' (H2)
5	<b>Doppelkernwulst</b>	double bead; twin bead	talon à double tringle	tallone a doppio cerchietto
1	<b>Doppelrad [Zwillingsrad]</b>	dual wheel; twin wheel	roue pour montage en jumelé	ruota in accoppiato [gemello]
4	<b>doppelt gebogenes Ventil</b>	double bend valve	valve double coude	valvola a doppio gomito

6	<b>Dozer; Planerraupe</b>	dozer; bulldozer	machine à refouler; buteur	apripista
1	<b>Drahtspeichenrad</b>	wire wheel	roue à rayons métalliques	ruota a raggi
8	<b>Drehbeanspruchung</b>	torsional stress	contrainte de torsion	sollecitazione di torsione
1	<b>Drehmomenten- schlüssel</b>	torque wrench	clé dynamométrique	chiave dinamometrica
4	<b>dreifach gebogenes Ventil</b>	triple bend valve	valve triple coude	valvola a triplo gomito
2	<b>dreiteilige Felge</b>	three-piece rim	jante en trois pièces	cerchio in tre elementi
6	<b>Dreschmaschine</b>	thresher	batteuse	trebbiatrice
	<b>Druck</b>	pressure	pression	pressione
8	<b>Druckbeanspruchung</b>	compressive stress	contrainte de compression	sollecitazione di compressione
8	<b>Druckbelastung</b>	compressive load	effort de compression	carico di compressione
8	<b>Druckfestigkeit</b>	compressive strength	résistance à compression	resistenza alla compressione
	<b>Druckluft</b>	compressed air	air comprimé	aria compressa
5	<b>Druckprüfer</b>	pressure gauge	manomètre	manometro
8	<b>Durchbiegung</b>	deflection	déformation	flessione
	<b>Durchlässigkeit</b>	porosity	porosité	porosità
	<b>Durchmesser</b>	diameter	diamètre	diametro
3	<b>Durchmesser der Radanlagefläche</b>	attachment face diameter	diamètre de la portée moyeu	diametro del piano di attacco
6	<b>Durchschnitts- geschwindigkeit</b>	average speed	vitesse moyenne	velocità media
9	<b>Durchsickern von Feuchtigkeit</b>	moisture infiltration	infiltration de détrempe	infiltrazione di umidità
5	<b>Durchstich [Reifen]</b>	puncture [tyre]	perforation; crevaison [pneu]	foratura [pneumatico]
1	<b>dynamische Unwucht</b>	dynamic unbalance	balourd dynamique	squilibrio dinamico
5	<b>dynamischer Halb- messer, unter Last</b>	dynamic loaded radius	rayon sous charge, dynamique	raggio dinamico, sotto carico
5	<b>dynamischer Rollhalbmesser</b>	dynamic rolling radius	rayon dynamique de roulement	raggio dinamico di rotolamento
<b>E</b>				
6	<b>Einachsschlepper</b>	rotary cultivator	motoculteur	motocoltivatore
4	<b>einfach gebogenes Ventil</b>	single bend valve	valve simple coude	valvola a semplice gomito
L	<b>Einfahrfreimaß</b>	entre-free dimension	distance passage des fourches chariot élevateur	luce di passaggio forche carrello elevatore
5	<b>Einfederung [Reifen]</b>	deflection [tyre]	flèche [pneu]	schacciamento [pneum.]
2	<b>Einkerbung</b>	notch	entaille	intaglio
1	<b>Einpreßtiefe null</b>	zeroset [zero offset]	déport nul	spostamento zero
6	<b>Einsatzbedingungen</b>	operating conditions	conditions d'emploi	condizioni di impiego
4	<b>Einsatzkörper [Ventil]</b>	plug [valve]	corps de mécanisme [valve]	corpo meccanismo [valvola]
4	<b>Einschraubventil</b>	clamp-in valve	valve 'à visser'	valvola avvitalabile
5	<b>Einstellen [des Luftdrucks]</b>	adjustment [pressure]	ajustement [de la pression]	regolazione [della pressione]
5	<b>Einstufung der Reifengüte</b>	tyre quality grading	niveau de qualité du pneu	livello di qualità pneumatico
2	<b>einteilige Felge</b>	one-piece rim	jante en une pièce	cerchio monopezzo
	<b>Einteilung</b>	graduation [division]	graduation	graduazione [divisione]
1	<b>Einzelanordnung</b>	single fitment	montage en simple	montaggio in semplice

1 Einzelrad	single wheel	roue pour montage en simple	ruota in semplice
2 einzelteilige Felge	single piece rim	jante en une seule pièce	cerchio in un unico elemento
elastisch	elastic	élastique	elastico
2 empfohlene Felge	recommended rim	jante recommandée	cerchio raccomandato
Entgraten	trimming; deburring	ébarbage	sbavatura
Entrostung	removing of rust	nettoyage de la rouille	rimozione ruggine
6 Erdbewegungs- maschine	earthmoving equipment	engin de Génie Civil	macchina per movimento terra
5 Erdbewegungsreifen	earthmover tyre [E.M.]	pneu Génie Civil [G.C.]	pneumatico movimento terra
4 Erdbewegungsventil	large bore valve [EM]	valve grand débit [EM]	valvola di grande portata
6 Erdhobel	grader	niveleuse	livellatrice
Erfinder [Patent]	inventor [patent]	inventeur [brevet]	inventore [brevetto]
8 Ermüdung	fatigue	fatigue	fatica
8 Ermüdungsbruch	fatigue break	rupture; cassure par fatigue	rottura per fatica
8 Ermüdungsprüfung	fatigue test	essai de fatigue	prova a fatica
8 Ermüdungsriß	fatigue crack	fissure de fatigue	cricca da fatica
8 Ermüdungswiderstand	fatigue resistance	résistance à la fatigue	resistenza a fatica
Ersatz	replacement	remplacement	sostituzione
1 Ersatzrad	spare wheel	roue de secours	ruota di scorta
7 Ersatzteil	spare part	pièce de rechange	pezzo di ricambio
7 Erstausrüstung	original equipment	première monte	montaggio originario
0 erste Harmonische	first harmonic	première harmonique	prima armonica
L Etikett	label	vignette	etichetta
0 Exzentrizität	eccentricity	excentricité	eccentricità
<b>E</b>			
5 Fahren ohne Luft	running flat	roulage à plat	marcia afflosciata
6 Fahrzeug	vehicle	véhicule	veicolo
6 Fahrzeugart; Fahrzeugtyp	type of vehicle	type de véhicule	tipo di veicolo
8 Faltversuch	folding test	essai de pliage	prova di piega a pacco
9 Farbe	colour	couleur	colore
9 Farbenabweichung	colour deviation	différence de couleur	scostamento di colore
9 Farbton	colour hue	tonalité de la teinte	tonalità di colore
7 Feder	spring	ressort	molla
7 Federring	lock washer	rondelle élastique	rondella elastica
0 Fehler	defect	défaut	difetto [errore]
0 Fehler	nonconformity	non-conformité	non conformità
0 fehlerhafte Ausrichtung	misalignment	défaut d'alignement	disallineamento
8 Feinkornstahl	fine grained steel	acier à grain fin	acciaio a grano fine
2 Felge	rim	jante	cerchio
2 Felge mit außenseitigem Flat- Hump (FH)	rim with outer flat hump (FH)	jante avec 'flat hump' extérieur (FH)	cerchio con 'flat hump' esterno (FH)
2 Felge mit außenseit. Flat Hump / inner. Hump (CH)	rim with outer flat hump / inner hump (CH)	jante avec 'flat hump' extérieur / 'hump' intérieur (CH)	cerchio con 'flat hump' esterno / 'hump' interno (CH)
2 Felge mit beidseitigem Flat-Hump (FH2)	rim with double flat hump (FH2)	jante avec double 'flat hump' (FH2)	cerchio con doppio 'flat hump' (FH2)
2 Felge mit beidseitigem Hump (H2)	rim with double hump (H2)	jante avec double 'hump' (H2)	cerchio con doppio 'hump' (H2)
2 Felge mit Doppeltief- bett (Typ DW)	double well rim (DW type)	jante à double gorge (type DW)	cerchio doppio canale tipo DW

<b>0 Felge mit Einzeltiefbett (Typ W)</b>	single well rim (W type)	jante à simple gorge (type W)	cerchio a canale tipo W
<b>2 Felge mit Hump auf der Außenseite (H)</b>	rim with outer hump (H)	jante avec hump extérieur (H)	cerchio con 'hump' esterno (H)
<b>2 Felgenausführung</b>	rim type	type de jante	tipo di cerchio
<b>0 Felgenband</b>	rim tape	ruban pour jante	nastrino [misura] cerchio
<b>2 Felgenbett</b>	rim well	creux de la jante	canale del cerchio
<b>2 Felgenbezeichnung</b>	rim designation	désignation de la jante	designazione del cerchio
<b>2 Felgendurchmesser</b>	rim diameter	diamètre de la jante	diametro del cerchio
<b>2 Felgeneckpunkt-durchmesser</b>	specified rim diameter	diamètre de jante spécifié	diametro cerchio specificato
<b>2 Felgengröße</b>	rim size	dimension de la jante	dimensione del cerchio
<b>2 Felgengrößen-durchmesser</b>	rim size designation	désignation de la dimension de la jante	designazione misura cerchio
<b>2 Felgenhorn</b>	rim flange	rebord de jante	balconata del cerchio
<b>2 Felgenhornhöhe</b>	rim flange height	hauteur du rebord de jante	altezza della balconata cerchio
<b>2 Felgenmaulweite</b>	rim width	largeur de jante	larghezza del cerchio
<b>2 Felgenmitte</b>	rim centre line	plan médian de la jante	mezzeria del cerchio
<b>2 Felgennenn-durchmesser</b>	nominal rim diameter	diamètre nominal de jante	diametro nominale del cerchio
<b>2 Felgen-Nummer</b>	rim number	numéro de référence de jante	numero di riferimento cerchio
<b>2 Felgen-Nutpartie</b>	rim gutter	logement de l'anneau	gola cerchio
<b>2 Felgenprofil</b>	rim profile; rim contour [USA]	profil de jante	profilo del cerchio
<b>2 Felgenreinigung</b>	rim cleaning	nettoyage de jante	pulizia del cerchio
<b>0 Felgenschaden</b>	rim defect	défectuosité de la jante	difettosità del cerchio
<b>2 Felgenschulter</b>	bead seat [rim]	portée du talon [jante]	sede tallone [cerchio]
<b>2 Felgenschulterumfang</b>	bead seat circumference	circonférence portée talon	sviluppo della sede tallone
<b>2 Felgentypbezeichnung</b>	rim type designation	désignation du type de jante	designazione tipo di cerchio
<b>7 Felgenzierring</b>	ornamental rim ring	anneau enjoliveur de jante	anello copricerchio
<b>Fertigungsprogramm</b>	product range	gamme de fabrication	gamma di fabbricazione
<b>2 feste Schrägschulter</b>	taper bead seat, fixed	portée talon conique, fixe	sede conica tallone, fissa
<b>2 festes Felgenhorn</b>	fixed rim flange	rebord fixe de jante	balconata fissa del
<b>2 festgelegte Felgenmaulweite</b>	specified rim width	largeur de jante spécifiée	larghezza cerchio specificato
<b>8 Festigkeit</b>	strength	résistance	resistenza
<b>0 Firma</b>	company	société	società
<b>2 Flachbettfelge</b>	flat base rim	jante à base plate	cerchio a base piatta
<b>3 Flanschebenheit</b>	nave flatness	planéité de la portée moyeu	planarità della zona attacco
<b>7 Flanschmass</b>	distance over hubs	distance entre les faces d'appui des 2 moyeux	distanza fra le facce delle flangie mozzo
<b>2 Flat-Hump (FH)</b>	flat hump (FH)	'flat hump' (FH)	'flat hump' (FH)
<b>6 Flattern; Pendeln</b>	wobble	ballottement; shimmy	sfarfallamento
<b>L Flurfördermittel</b>	floor conveyor	convoyeur au sol	trasportatore a pavimento
<b>L Förderkette</b>	chain conveyor	convoyeur à chaîne	trasportatore a catena
<b>L Formschlüssige Positionierung</b>	form-fit positioning	entraînement par taquet	elementi di centraggio
<b>0 Freigabe; Homologation</b>	homologation	homologation	omologazione
<b>Freiraum</b>	clearance	jeu; débattement	gioco [meccanico]

1	<b>freirollendes Rad</b>	free rolling wheel	roue non motrice [libre]	ruota folle [non motrice]
7	<b>Frontantrieb</b>	front wheel drive	essieu avant moteur	assale anteriore motore
6	<b>Frontlader</b>	front-end loader	chargeuse frontale	pala caricatrice frontale
2	<b>fünfteilige Felge</b>	five-piece rim	jante en cinq pièces	cerchio in 5 elementi
0	<b>funktionelles Merkmal</b>	functional characteristic	caracteristique fonctionelle	caratteristica funzionale
L	<b>Funktions-Ecken</b>	functional edges	équerre de centrage pour gerbage	bordi funzionali di centraggio
L	<b>Funktionsprüfung</b>	performance check	contrôle performance	verifica funzionale
L	<b>Funktions-Streben</b>	functional frame stretches	renfort sur traverses	rinforzi del telaio
7	<b>für Gewinde</b>	for thread	pour filetage	per filettatura
	<b>G</b>			
6	<b>Gabelstapler</b>	forklift truck	chariot élévateur a fourches	carrello elevatore a forche
	<b>Gebrauchsmuster</b>	utility model	modèle d'utilité	modello di utilità
6	<b>gebührenpflichtige Autobahn</b>	turnpike [USA]	autoroute à péage	autostrada a pagamento
1	<b>gegossenes Rad</b>	cast wheel	roue moulée	ruota fusa
6	<b>Geländefahrzeug</b>	cross-country vehicle; off-the-road vehicle	véhicule tous terrain; véhicule hors de la roue	veicolo fuori strada
5	<b>Geländereifen</b>	cross-country tyre	pneu tous terrains	pneumatico fuori strada
1	<b>gelenktes Rad</b>	steered wheel	roue directrice	ruota direttrice
1	<b>genietetes Rad</b>	riveted wheel	roue rivetée	ruota chiodata
0	<b>geometrisches Merkmal</b>	geometric characteristic	caracteristique géométrique	caratteristica geometrica
2	<b>geschlitzter Schrägschulterring</b>	spring tapered bead seat ring	anneau conique amovible verrouilleur	anello elastico con sede conica
2	<b>geschlitzter Seiterring; Kombiring</b>	split side ring	cercle latéral entaillé	anello laterale tagliato
1	<b>geschmiedetes Rad</b>	forged wheel	roue forgée	ruota forgiata
2	<b>geschweißter Felgenring</b>	welded rim ring	anneau de jante soudée	anello saldato, di cerchio
6	<b>Geschwindigkeit</b>	speed	vitesse	velocità
6	<b>Geschwindigkeitsbegrenzung</b>	speed limit	limite de vitesse	limite di velocità
5	<b>Geschwindigkeitsindex</b>	speed symbol	symbole de vitesse	simbolo di velocità
2	<b>geteilte Felge</b>	divided rim	jante en deux parties	cerchio scomponibile
	<b>Gewicht</b>	weight	poids	peso
7	<b>Gewinde</b>	thread	filetage	filettatura
7	<b>Gewindeloch</b>	threaded hole	trou taraudé	foro filettato
9	<b>Gitterschnitt; Verkämmung</b>	cross-cut	quadrillage	intaglio incrociato
9	<b>Glanz</b>	gloss	brillante	brillantezza
6	<b>gleiten</b>	slide; slip	glisser	slittare
8	<b>Glühen; Nachglühen</b>	annealing	recuit	ricottura
	<b>Grad</b>	degree	degré	grado
	<b>Grafik</b>	graph	graphique	grafico
	<b>Grat</b>	flash	bavure	bava
L	<b>Greifsystem</b>	grab system	système de serrage	metodo di presa
	<b>Größe</b>	size	dimension	dimensione [misura]
5	<b>Größenfaktor [Reifen]</b>	size factor [tyre]	facteur de charge [pneu]	fattore di calcolo [pneu]
2	<b>Grundfelge</b>	rim base	fond de jante	base cerchio
9	<b>Grundierung</b>	primer paint	peinture primaire	vernice, mano di fondo
L	<b>Grundpalette</b>	base pallet	palette de base	telaio inferiore paletta
7	<b>Gummidichtung</b>	rubber grommet [sealing]	joint d'étanchéité en caoutchouc	guarnizione in gomma [di tenuta]



4	<b>Gummifußventil</b>	rubber base valve	valve à pied caoutchouc	valvola con base in gomma
4	<b>Gummiventil</b>	rubber valve	valve caoutchouc	valvola in gomma
5	<b>Gürtelreifen</b>	belted tyre	pneu ceinturé	pneumatico cinturato
8	<b>Guß</b>	casting	moulage	colata
1	<b>Guß-Radkörper</b>	cast wheel body	corps de roue moulé; moyeu à bras moulé	corpo della ruota a raggera
1	<b>Gußspeichenrad</b>	cast spoke wheel	roue moulée à rayons	ruota a raggera, fusa
	<b>H</b>			
8	<b>Haarriß</b>	microcrack	micro fissure	microcricca
6	<b>Haftgrenze</b>	limit of adhesion	limit d'adhérence	limite di aderenza
9	<b>Haftung</b>	adherence	adhérence	aderenza
9	<b>Haftvermögen</b>	adesiveness	adhésivité	adesività
1	<b>halber Mittenabstand HMA</b>	half dual spacing; offset	demi entr'axe entre jumelés	metà interasse in accoppiato
	<b>Halbmesser</b>	radius	rayon	raggio
2	<b>Halbtiefbettfelge (SDC)</b>	semi-drop centre rim (SDC)	jante à base semi-creuse	cerchio semi canale (SDC)
8	<b>Haltbarkeit</b>	endurance	endurance [à la fatigue]	durata a fatica
7	<b>Halteböckchen</b>	bracket	pontet	staffa
7	<b>Haltefeder</b>	retaining spring	ressort de retenue	molla di ritenuta
7	<b>Haltemutter</b>	retaining nut	écrou de serrage	dado di serraggio
7	<b>Haltenase</b>	retaining collar	collet de retenue	collare di ritegno
7	<b>Haltering</b>	retaining ring	anneau de retenue	anello di ritegno
3	<b>Handloch [Schüssel]</b>	hand hole [disc]	découpe; ajour du disque	finestra larga [disco]
8	<b>Härte</b>	hardness	dureté	durezza
8	<b>Härtung</b>	hardening	traitement de dureté	indurimento
0	<b>Häufigkeit</b>	frequency	fréquence	frequenza
5	<b>herkömmlicher Reifen</b>	conventional tyre	pneu conventionnel	pneumatico
0	<b>Hersteller</b>	manufacturer	manufacturier; fabricant	fabbricante
0	<b>Herstellungsfehler</b>	defect in manufacture	défaut de fabrication	difetto di fabbricazione
7	<b>Hinterachse</b>	rear axle; back axle	essieu arrière	assale posteriore
6	<b>Hinterkipper</b>	rear dump truck	camion à benne basculante arrière	autocarro ribaltabile posteriormente
1	<b>Hinterrad</b>	rear wheel	roue arrière	ruota posteriore
6	<b>Höchstgeschwindigkeit</b>	maximum speed	vitesse maximale	velocità massima
0	<b>Höhenschlag</b>	out-of-round	faux rond	fuori centro
0	<b>Homologation; Freigabe</b>	homologation	homologation	omologazione
2	<b>Hornbreite</b>	flange width	largeur du crochet	larghezza della
2	<b>Hornfußradius</b>	bead seat radius; flange heel radius	rayon de base accrochage; rayon raccordement rebord de jante / portée talon	raggio della sede tallone; raggio di raccordo balconata / sede tallone
2	<b>Hornhöhe</b>	flange height	hauteur du crochet	altezza della balconata
2	<b>Hornkantenradius</b>	flange edge radius	rayon de l'extrémité du crochet	raggio estremità balconata
2	<b>Hornradius</b>	flange radius	rayon du crochet	raggio della balconata
2	<b>Hornübergangsradius</b>	flange compound radius	rayon de retournement du crochet	raggio ripiegatura balconata
2	<b>Hump (H)</b>	hump (H)	hump (H)	'hump' (H) [risalto]
2	<b>Hump-Ausführung</b>	hump execution	exécution 'hump'	esecuzione 'hump'
2	<b>Hump-Breite</b>	hump width	largeur du 'hump'	larghezza dell' 'hump'
2	<b>Hump-Felge</b>	humped rim	jante à 'hump'	cerchio con 'hump'

**I**

<b>6 Industriefahrzeug</b>	industrial vehicle	véhicule industriel	veicolo industriale
<b>Innendurchmesser</b>	inner; inside diameter	diamètre intérieur	diametro interno
<b><u>K</u></b>			
<b>2 Kaltprofilfelge</b>	cold profiled rim	jante profilée a froid	cerchio profilato a freddo
<b>Kante</b>	edge	arête	spigolo
<b>5 Karkasse</b>	casing	carcasse	carcassa
<b>Karte</b>	card	fiche	scheda
<b>9 kataphoretischer Lack = KTL</b>	cataphoresis paint	peinture cataphorèse	vernice cataforesi
<b>5 Kautschuk; Gummi</b>	rubber	caoutchouc; gomme	gomma
<b>3 Kegelansenkung; Kegelversenk</b>	conical countersink	fraisure conique	svasatura conica
<b>3 Kegelsitz [für Befestigungsmutter]</b>	cone seat [for retaining nut]	fraisure conique [pour l'écrou de serrage]	sede conica [per dado di fissaggio]
<b>Kennzeichnungs- markierung</b>	identification marking	marquage d'identification	marcaturo di identificazione
<b>Kennzeichnungs- nummer</b>	identification number	numéro d'identification	numero di identificazione
<b>2 Kerbe</b>	notch	encoche	incavo [tacca]
<b>8 Kerbschlagfestigkeit</b>	impact value	résilience à l'entaille	resilienza
<b>2 Kerbverzahnung</b>	spline	cannelure	scanalatura
<b>L Kettenförderer</b>	conveyor chain	chaîne du convoyeur	catena del trasportatore
<b>Kilometerleistung</b>	kilometrage	kilométrage	chilometraggio
<b>6 Kipper</b>	dumper	camion à benne basculante	autocarro a cassone ribaltab.
<b>6 Kippwagen</b>	dump truck; tipper [GB]	camion-benne	autocarro ribaltabile
<b>7 Klemmplatte</b>	clamp	cale de fixation	tassello[di bloccaggio]
<b>7 Klemmteil</b>	clamping part	pièce de serrage	elemento bloccaggio
<b>2 Kombinations-Hump</b>	combination hump (CH)	'combination-hump' (CH)	'combination hump' (CH)
<b>2 Kombiring; abnehmbarer geschlitzter Seitenring</b>	detachable spring flange	cercle latéral verrouilleur	anello combinato elastico/laterale
<b>6 Kombiwagen</b>	estate car	break	autovettura familiare
<b>0 Konformität</b>	conformity	conformité	conformità
<b>Konizität</b>	conicity	conicité	conicità
<b>0 Konstruktionprüfung</b>	design review	revue de conception	riesame del progetto
<b>7 Kontermutter</b>	lock nut	contre-écrou	contro dado
<b>0 Konturlehre</b>	contour gage	gabarit releveur de profil	calibro controllo profilo
<b>0 Korrekturmaßnahme</b>	corrective action	action corrective	azione correttiva
<b>9 Korrosion- beständigkeit</b>	corrosion resistance	résistance à la corrosion	resistenza alla corrosione
<b>9 Korrosion der Kanten</b>	edge corrosion	corrosion sur les arêtes	corrosione sugli spigoli
<b>9 Korrosion der Oberfläche</b>	surface corrosion	corrosion sur la surface	corrosione sulla superficie
<b>Kraft</b>	force	force	forza
<b>2 kraftspurverstellbare Felge</b>	power adjusted rim	jante à rails hélicoïdaux	cerchio con guide elicoidali
<b>6 Kran</b>	crane	grue	gru
<b>6 Kranwagen</b>	mobile crane	grue mobile	autogru
<b>0 kritisches Merkmal</b>	critical characteristic	caractéristique critique	caratteristica critica
<b>3 Kugelansenkung; Kugelversenk</b>	spherical countersink	fraisure sphérique [cul d'oeuf]	svasatura sferica
<b>0 Kugelmessband</b>	ball tape	ruban à billes [calibre]	calibro [funne] a sfere
<b>0 Kunde</b>	customer	client	cliente
<b>4 Kunststoffventilkappe</b>	plastic valve cap	bouchon plastique de valve	cappuccio valvola, in plastica

1	<b>Kunststoffrad</b>	plastic wheel	roue en matière plastique	ruota in materiale plastico
6	<b>Kurzstrecke</b>	short haul	cycle court	ciclo breve
	<b><u>L</u></b>			
9	<b>Lack</b>	paint	peinture	vernice
9	<b>Lackierung</b>	painting	peinture	verniciatura
9	<b>Lackreparatur</b>	paint retouching	retouche de peinture	ritocco di vernice
9	<b>Lackschicht</b>	coat of paint	couche de peinture	mano di vernice
6	<b>Laden und Transport</b>	load and carry	chargement et transport	carico e trasporto
6	<b>Lader</b>	loader; payloader [USA]	chargeuse	pala caricatrice
6	<b>Landstraße</b>	country road	route de campagne	strada di campagna
6	<b>landwirtschaftliches Fahrzeug</b>	agricultural vehicle	véhicule agricole	veicolo agricolo
6	<b>landwirtschaftliches Gerät</b>	agricultural implement; implement	matériel agricole	attrezzo agricolo
5	<b>Landwirtschaftsreifen</b>	farm tyre	pneu agricole	pneumatico agricolo
	<b>Länge</b>	length	longueur	lunghezza
2	<b>längsgeteilte Felge</b>	longitudinal split rim	jante divisée longitudinalement	cerchio diviso longitudinalmente
6	<b>Langstrecke</b>	long haul	cycle long	ciclo lungo
6	<b>Lastbeförderung</b>	haul	transport d'une charge	trasporto di un carico
6	<b>Lastkraftwagen =LKW</b>	truck; lorry [GB]	camion; poids lourd	autocarro
0	<b>Lastspielzahl; Lastwechsel</b>	number of cycles	nombre de cycles	numero dei cicli
5	<b>Lauffläche [Reifen]</b>	tread [tyre]	bande de roulement	battistrada [pneumatico]
8	<b>Lebensdauer</b>	durability	durabilité; durée de vie	durata della vita
0	<b>Lehre</b>	gage [USA]; gauge [UK]	gabarit	calibro
6	<b>Leicht-LKW</b>	light commercial vehicle	véhicule utilitaire léger	veicolo commerciale leggero
1	<b>Leichtmetallrad</b>	alloy wheel	roue en alliage léger	ruota in lega leggera
6	<b>Leistung</b>	performance	performance	prestazione
7	<b>Lenkung</b>	steering	direction	sterzo
0	<b>Lieferant</b>	supplier	fournisseur	fornitore
6	<b>Lieferwagen</b>	delivery van; light delivery truck	camionnette de livraison	camioncino per consegne
6	<b>Linienbus</b>	public service vehicle	autobus [de ligne]	autobus di linea
3	<b>Lochkreisdurchmesser</b>	pitch circle diameter (PCD) of stud holes	diamètre d'implantation des trous de fixation	diametro interasse fori attacco
1	<b>Lochscheibenrad</b>	disc wheel with ventilation holes	roue à disque avec ajours [trou de ventilation]	ruota a disco con fori di ventilazione
7	<b>lockere Mutter</b>	loose nut	écrou devissé	dado allentato
	<b>Luft</b>	air	air	aria
5	<b>Luft ablassen</b>	deflate [to deflate]	dégonfler	sgonfiare
5	<b>luftdicht</b>	airtight	étanche à l'air	a tenuta d'aria
	<b>Luftdruck</b>	air pressure	pression d'air	pressione dell'aria
5	<b>Luftdruck</b>	inflation pressure	pression de gonflage	pressione di gonfiaggio
5	<b>Luftdruck, kalt</b>	cold inflation pressure	pression de gonflage à froid	pressione gonfiaggio a freddo
5	<b>Luftdruckprüfer</b>	air pressure gauge	contrôleur de pression	misuratore press. aria
5	<b>Luftdrucktabelle</b>	inflation table	tableau de gonflage	tabella di gonfiaggio
5	<b>Luftentleerung</b>	deflation	dégonflage	sgonfiaggio
5	<b>Luftreifen</b>	pneumatic tyre	pneumatique	copertura pneumatica
3	<b>Lüftungsloch</b>	ventilation hole	trou de ventilation	finestra di ventilazione
5	<b>Luftverlust</b>	air leak; air loss	fuite d'air	perdita d'aria

**M**

5	<b>M &amp; S - Reifen</b>	mud and snow tyre (M+S)	pneu neige-boue (M+S)	pneumatico fango/neve (M+S)
6	<b>Mähdrescher</b>	combine harvester	moissonneuse-batteuse	mietitrebbia
0	<b>Mangel</b>	imperfection	imperfection	imperfezione
	<b>Markierung</b>	marking	marquage	marcatura
0	<b>maßliches Merkmal</b>	dimensional characteristic	caracteristique dimensionelle	caratteristica dimensionale
	<b>Maßstab</b>	scale [division]	échelle	scala
0	<b>Materialfehler</b>	defect in material	défaut de matière	difetto di materiale
6	<b>max. zulässige Belastung</b>	maximum rated load	charge maximale admissible	carico massimo ammissibile
6	<b>max. zulässige Tragfähigkeit</b>	maximun load rating	capacité de charge maximale	capacità di carico massima
6	<b>maximal zulässiges Fahrzeuggewicht</b>	max. loaded vehicle wieght	poids du véhicule à pleine charge	peso del veicolo a pieno carico
8	<b>mechanische Eigenschaft</b>	mechanical property	caractéristique mécanique	caratteristica meccanica
0	<b>mechanische Störung</b>	mechanical breakdown	avarie mécanique [véhicule]	guasto meccanico [veicolo]
0	<b>mechanischer Defekt</b>	mechanical defect	défaut mécanique	difetto meccanico
2	<b>mehrteilige Felge</b>	multi-piece rim	jante en plusieurs pièces	cerchio in più elementi
6	<b>Mehrzweckfahrzeug</b>	multipurpose truck	véhicule tout usage	veicolo multiuso [promiscuo]
0	<b>Meßband</b>	measuring tape	mètre à ruban	nastrino di misura
2	<b>Meßfelge</b>	measuring rim	jante de mesure	cerchio di misura
0	<b>Meßinstrument</b>	measuring instrument; meter	instrument de mesure	strumento di misura
4	<b>Metalfußventil</b>	metal base valve	valve à pied métallique	valvola a base metallica
0	<b>Mikrometer</b>	micrometer	micromètre	micrometro
2	<b>Millimeterfelge</b>	metric size rim	jante du système métrique	cerchio a misure metriche
	<b>Mittelebene</b>	centre plane	plan médian	piano di mezzeria
	<b>Mittellinie</b>	centre line	ligne médiane	linea di mezzeria
1	<b>Mittenabstand</b>	dual spacing	entr'axe entre jumelés	interasse in accoppiato
2	<b>mittengeteilte Felge</b>	centre split rim	jante en deux parties symétriques	cerchio in due metà, simmetriche
3	<b>Mittenloch</b>	pilot hole; centre hole	alésage central	foro centrale
3	<b>Mittenloch-durchmesser</b>	centre hole Ø; pilot hole Ø	diamètre alésage central	diametro del foro centrale
3	<b>Mittenzentrierung (MZ)</b>	hub centering	centrage par moyeu	centraggio sul mozzo
2	<b>mögliche Felge</b>	alternative rim	jante possible	cerchio alternativo
5	<b>Montage [Reifen/Rad]</b>	mounting [tyre/wheel]	montage [pneu/roue]	montaggio [pneu/ruota]
5	<b>Montagepaste</b>	fitting lubricant	lubrifiant de montage	lubrificante di montaggio
0	<b>Montageschaden</b>	defect of mounting	erreur de montage	errore di montaggio
0	<b>Montageschaden</b>	fitting damage	avarie au montage	guasto di montaggio
5	<b>Montiereisen [Reifen]</b>	lever [tyre demounting]	levier [démonte-pneu]	leva [smonta pneumatici]
6	<b>Motorschürflader</b>	scraper	dérapeuse [scraper]	ruspa
0	<b>Muster</b>	sample	échantillon	campione
7	<b>Mutter</b>	nut	écrou	dado
3	<b>Mutternsitz</b>	nut seat	portée de l'ecrou	sede del dado
	<b><u>N</u></b>			
7	<b>Nabe</b>	hub	moyeu	mozzo
3	<b>Nabenanlagefläche</b>	hub attachment face	face d'appui du moyeu	piano di appoggio del mozzo
7	<b>Nabenflansch</b>	hub flange	flasque du moyeu; bride	flangia del mozzo
3	<b>Nabensitz [Rad]</b>	hub seat [for wheel]	repos du moyeu [pour roue]	sede del mozzo [per ruota]

1	<b>Nabenteil</b> <b>[Drahtspeichenrad]</b>	centre member; shell [wire wheel]	partie centrale [roue à rayons]	corpo centrale [ruota a raggi]
0	<b>Nacharbeit</b>	rework	reprise	rilavorazione
8	<b>Nachglühen; Glühen</b>	annealing	recuit	ricottura
4	<b>Napfdichtung;</b> <b>Tellerdichtung</b>	cup gasket	joint de clapet	guarnizione cappuccio
6	<b>Nebenstraße</b>	secondary road	route secondaire	strada secondaria
1	<b>negative Einpreßtiefe</b>	outset (negative)	déport externe (négatif)	spostamento esterno (negativo)
	<b>Nenndurchmesser</b>	nominal diameter	diamètre nominal	diametro nominale
6	<b>Nenngeschwindigkeit</b>	nominal speed	vitesse nominale	velocità nominale
	<b>Niet</b>	rivet	rivet	chiodo
7	<b>Nocke</b>	cam	came	camma
0	<b>Norm</b>	standard	norme	norma
8	<b>Normalisierung</b>	normalizing	normalisation	normalizzazione
2	<b>Normfelge</b>	standard rim	jante standard	cerchio unificato
0	<b>Normung</b>	standardisation	normalisation	unificazione
1	<b>Notrad</b>	temporary use wheel	roue à usage temporaire	ruota per uso d'emergenza
	<b>Numerierung</b>	numbering	numérotage	numerazione
2	<b>Nut</b>	gutter [rim hook]	gorge	gola [gancio cerchio]
2	<b>Nutpartie</b>	hook	crochet	gancio
6	<b>Nutzfahrzeug</b>	commercial vehicle	véhicule utilitaire	veicolo commerciale
6	<b>Nutzlast</b>	payload	charge utile	carico utile
	<b><u>O</u></b>			
9	<b>Oberflächen- beschichtung</b>	coating	revêtement	rivestimento
7	<b>O-Dichtring; O- Dichtung</b>	sealing O-ring	joint torique d'étanchéité	guarnizione torica di tenuta
6	<b>öffentliche Straße</b>	public road	voie publique	strada pubblica
7	<b>O-ring</b>	O-ring	joint torique	guarnizione torica
	<b><u>P</u></b>			
L	<b>Palette</b>	pallet	palette	paletta
L	<b>Palettenfuß</b>	pallet foot	pie de la palette	pie della paletta
0	<b>Panne</b>	breakdown	panne	guasto [panna]
	<b>Patent</b>	patent	brevet	brevetto
	<b>Patentinhaber</b>	assignee [patent]	titulaire [brevet]	titolare [brevetto]
6	<b>Pendeln; Flattern</b>	wobble	ballottement; shimmy	sfarfallamento
6	<b>Personenkraftwagen = PKW</b>	passenger car; motorcar	voiture de tourisme	autovettura
0	<b>Pflichtenheft</b>	technical specifications	cahier des charges	capitolato tecnico
	<b>Pfund (lb)</b>	pound (lb)	livre (lb)	libbra (lb)
2	<b>PKW-5°-Tiefbettfelge</b>	passenger car 5° drop centre	jante à base creuse 5° pour voiture tourisme	cerchio a canale tipo 5° per autovettura
6	<b>PKW-Anhänger</b>	passenger car trailer	remorque pour voiture	rimorchio per vettura
6	<b>Planerraupe; Dozer</b>	bulldozer: dozer	machine à refouler; buteur	apripista
0	<b>Planlaufabweichung</b>	lateral runout	voile	deviazione radiale
5	<b>Platzdruck</b>	burst pressure	pression d'éclatement	pressione di scoppio
5	<b>Platzer</b>	burst	éclatement	scoppio
5	<b>Ply Rating (PR)</b>	ply rating (PR)	ply rating (PR)	resistenza tele (PR)
L	<b>Polyethylen / High Density</b>	PE - HD	polyéthylène haute densité	polietilene alta densità
L	<b>Polyethylen / Weich</b>	PE - stop	polyéthylène haute + basse densité	polietilene morbido
L	<b>Pool-Teilnehmer</b>	pool member	membre du pool	membro del consorzio
6	<b>Portalhubwagen</b>	straddle carrier	portique automoteur	gru a portale [automot.]

7	<b>Position der Halbeböckchen zur Felgenmitte</b>	position of lugs in relation to rim centre	position des pontet sur centre de la jante	posizione delle staffe rispetto all'asse del cerchio
2	<b>Position des Felgenbettes</b>	well position	position de la gorge	posizione del canale
2	<b>Position des Felgentragsitzes</b>	rim bevel location	position du seat conique	posizione sede conica
2	<b>Position des Hornradius</b>	flange radius location	position rayon du crochet	posizione raggio balconata
2	<b>Position des Ventilloches</b>	valve hole location	position trou de valve	posizione del foro valvola
2	<b>Position des Ventilschlitzes</b>	valve slot location	position encoche de valve	posizione feritoia valvola
1	<b>positive Einpreßtiefe</b>	inset (positive)	déport interne (positif)	spostamento interno (positivo)
2	<b>Preßstahlfelge</b>	pressed steel rim	jante en tôle emboutie	cerchio stampato, di lamiera
	<b>Priorität [Patent]</b>	priority [patent]	priorité [brevet]	priorità [brevetto]
0	<b>Probe</b>	specimen	eprouvette	provetta
6	<b>Probefahrt; Versuchfahrt</b>	test drive	conduite d'essai	percorso di prova
0	<b>Produkt</b>	product	produit	prodotto
0	<b>Produkthaftung</b>	product liability	responsabilité du fait du produit	responsabilità da prodotto
0	<b>Produktionskontrolle</b>	production control	contrôle de production	controllo di produzione
2	<b>Profil</b>	profile; contour [USA]	profil	profilo
	<b>Projekt</b>	design	projet [conception]	progetto
0	<b>Prozeß</b>	process	processus	processo
0	<b>Prüfring</b>	control mandrel	gabarit [mandrin] de contrôle	anello di controllo
0	<b>Prüfringdurchmesser</b>	control mandrel diameter	diamètre du calibre	diametro anello controllo
0	<b>Prüfstand</b>	test rig	appareillage d'essai	banco di prova
0	<b>Prüfung</b>	inspection	vérification	controllo [collaudo]
8	<b>Prüfung [Versuch]</b>	test	essai	prova
0	<b>Prüfung der Geschäftsführung</b>	management review	revue de Direction	riesame della Direzione
	<b>Q</b>			
0	<b>Qualifikation</b>	qualification	qualification	qualificazione
0	<b>Qualität</b>	quality	qualité	qualità
0	<b>Qualitätsaudit</b>	quality audit	audit qualité	audit della qualità
0	<b>Qualitätsbewertung</b>	quality evaluation	évaluation qualité	valutazione della qualità
0	<b>Qualitätsforderung</b>	quality requirements	exigences pour la qualité	requisiti per la qualità
0	<b>Qualitätslenkung</b>	quality control	maîtrise de la qualité	controllo della qualità
0	<b>Qualitätsmanagement</b>	quality management	management de la qualité	gestione per la qualità
0	<b>Qualitätsmanagement-System</b>	quality system	système qualité	sistema qualità
0	<b>Qualitätsmanagement-Handbuch</b>	quality manual	manuel qualité	manuale della qualità
0	<b>Qualitätsmanagement-Plan</b>	quality plan	plan qualité	piano della qualità
0	<b>Qualitätspolitik</b>	quality policy	politique pour la qualité	politica per la qualità
0	<b>Qualitätssicherung</b>	quality assurance	assurance de la qualité	assicurazione qualità
0	<b>Qualitätsverbesserung</b>	quality improvement	amélioration de la qualité	miglioramento della
2	<b>quergeteilte Felge</b>	cross-divided rim	jante en plusieurs secteurs	cerchio in più settori
5	<b>Querschnittbreite</b>	section width	largeur de section	larghezza della sezione

5	<b>Querschnittshöhe</b>	section height	hauteur de la section	altezza della sezione
1	<b>Querschnittshüllkontur</b>	overall contour	profil d'encombement	profilo di massimo ingombro
5	<b>Querschnittverhältnis H/B</b>	aspect ratio H/W	rapport d'aspect H/S	rapporto d'aspetto H/W
	<b><u>R</u></b>			
1	<b>Rad</b>	wheel	roue	ruota
1	<b>Rad mit Einpresstiefe null</b>	centre disc wheel	roue sans déport	ruota con disco al centro
3	<b>Radanlagefläche</b>	wheel attachment face	face d'appui de la roue	piano di appoggio della ruota
3	<b>Radanschlußmaße</b>	wheel connecting dimensions	dimensions des fixations de roue	dimensioni del fissaggio ruota
7	<b>Radaufhängung; Radfederung</b>	wheel suspension	suspension de la roue	sospensione della ruota
1	<b>Radausführung; Radtyp</b>	wheel type	type de roue	tipo di ruota
1	<b>Radausrichtung</b>	wheel alignment	alignement des roues	allineamento della ruota
1	<b>Radauswuchten</b>	wheel balancing	équilibrage de roue	equilibratura della ruota
3	<b>Radbefestigung</b>	wheel fixing	fixation de la roue	fissaggio della ruota
7	<b>Radbolzen</b>	wheel bolt	axe de roue; goujon	bullone di ruota
7	<b>Radfederung; Radaufhängung</b>	wheel suspension	suspension de la roue	sospensione della ruota
1	<b>Radfreiraum</b>	wheel clearance	débattement de roue	spazio ruota - assale
1	<b>Radgröße</b>	wheel size	dimension de la roue	dimensione della ruota
1	<b>Radgrößenbezeichnung</b>	wheel size designation	désignation de la roue	designazione misura ruota
5	<b>Radialkraftschwankung</b>	radial force variation	variation de la force radiale	variazione della forza radiale
5	<b>Radialreifen</b>	radial ply tyre	pneu radial	pneumatico radiale
5	<b>Radius unter Last</b>	loaded radius	rayon sous charge	raggio sotto carico
7	<b>Radkappenhalterung</b>	hub cap attachment	fixation de l'enjoliveur	fissaggio copriruota
1	<b>Radkonstruktion</b>	wheel design	conception de roue	progetto della ruota
7	<b>Radlager</b>	wheel bearing	roulement de la roue	cuscinetto della ruota
1	<b>Radlast</b>	wheel load	charge par roue	portata della ruota
1	<b>Radmitte</b>	wheel centre line	axe de la roue [rotation]	mezzeria della ruota
1	<b>Radmontage</b>	wheel mounting	montage de roue	montaggio della ruota
7	<b>Radmutter</b>	wheel nut	écrou de roue	dado di ruota
7	<b>Radnabe</b>	wheel hub	moyeu de roue	mozzo della ruota
1	<b>Rad-Nummer</b>	wheel number	numéro de référence de roue	numero di riferimento ruota
3	<b>Radscheibe; Radschüssel</b>	wheel disc	disque de roue	disco ruota
3	<b>Radschüsseldicke</b>	thickness of wheel disc	épaisseur disque de roue	spessore del disco ruota
1	<b>Radspeiche</b>	wheel wire spoke	rayon de la roue	raggio della ruota
6	<b>Radtragfähigkeit</b>	wheel carrying capacity	capacité de charge - roue	capacità di carico della ruota
1	<b>Radtyp; Radausführung</b>	wheel type	type de roue	tipo di ruota
1	<b>Radunwucht</b>	wheel unbalance	balourd de roue	squilibrio della ruota
1	<b>Radwechsel</b>	wheel replacement	remplacement de la roue	sostituzione della ruota
7	<b>Radzierdeckel; -kappe</b>	ornamental hub cap	enjoliveur de moyeu	coprimozzo
7	<b>Radzierring</b>	ornamental wheel ring	anneau enjoliveur de roue	anello copriruota
7	<b>Radzierscheibe</b>	ornamental wheel cover	enjoliveur de roue	copriruota
2	<b>Rändelung</b>	knurling	moletage	zigrinatura

	<b>Rauhigkeit</b>	roughness	rugosité	rugosità
L	<b>Regal</b>	shelf	étagère; rayon	scaffale
8	<b>Reibkorrosion</b>	fretting corrosion	fatigue par frottement	corrosione per attrito
	<b>Reibung</b>	friction	frottement; friction	frizione
5	<b>Reifen</b>	tyre [GB]; tire [USA]	pneu	pneumatico
5	<b>Reifen ohne Luft</b>	flat tyre	pneu à plat	pneumatico afflosciato
5	<b>Reifen von der Felge abwerfen</b>	roll-off the rim [of the tyre]	déjantage du pneu	stallonamento [pneum dal cerchio]
5	<b>Reifenbelastung</b>	tyre load	charge du pneu	portata pneumatico
5	<b>Reifenbreite</b>	tyre width	grosueur du boudin	larghezza del pneum.
5	<b>Reifendruck</b>	tyre pressure	pression du pneu	pressione del pneum.
5	<b>Reifengröße</b>	tyre size	dimension de pneu	dimensione del pneum.
5	<b>Reifengrößenbezeichnung</b>	tyre size designation	désignation du pneu	designazione misura pneumatico
5	<b>Reifenhalbmesser, ohne Last</b>	unloaded radius; free radius	rayon libre sans charge	raggio senza carico
5	<b>Reifenquerschnitt</b>	tyre cross-section	section du pneu	sezione del pneumatico
6	<b>Reisebus</b>	motor coach	autocar	autobus turistico
0	<b>Reparatur</b>	repair	réparation	riparazione
	<b>Resonanz</b>	resonance	résonance	risonanza
2	<b>Rille</b>	groove	rainure	gola [scanalatura]
2	<b>Ring</b>	ring	cercle	anello
2	<b>Ringnutsteg [Felge]</b>	gutter tip [rim]	bord du crochet [jante]	estremità gancio [cerchio]
5	<b>Rippe [Reifenprofil]</b>	rib [tyre tread]	nervure [bande de roulement]	nervatura [battistrada]
8	<b>Riß</b>	crack	fissure	cricca
8	<b>Rohmaterial</b>	raw material	matière première	materia prima
L	<b>Rollbahn</b>	roller conveyor	convoyeur à rouleaux	trasportatore a rulli
8	<b>Rollprüfstandversuch</b>	drum endurance test	essai sur volant	prova di durata su tamburo
5	<b>Rollradius</b>	rolling radius	rayon de roulement	raggio di rotolamento
5	<b>Rollwiderstand</b>	rolling resistance	résistance au roulement	resistenza al rotolamento
	<b>Rost</b>	rust	rouille	ruggine
0	<b>Rückverfolgbarkeit</b>	traceability	traçabilité	rintracciabilità
5	<b>Runderneuern</b>	retreading	rechapage	ricostruzione
0	<b>Rundlaufabweichung</b>	radial runout	faux rond	deviazione assiale
6	<b>rutschen; schleudern</b>	skid	déraper	sbandare
	<b>S</b>			
9	<b>Salzsprühnebelprüfung</b>	salt spray test	essai en brouillard salin	prova in nebbia salina
6	<b>Sattelauflieger</b>	semitrailer	semi-remorque	semirimorchio
6	<b>Sattelzug</b>	articulated vehicle	véhicule articulé	veicolo articolato
6	<b>Sattelzugmaschine</b>	tractor unit; prime mover	tracteur de semi-remorque	trattore per semirimorchio
0	<b>Schaden</b>	damage	avarie	guasto [avaria]; danno
	<b>Schaubild</b>	chart	schéma	schema
6	<b>Schauf loader</b>	shovel loader	chargeuse-pelleteuse	escavatore - pala
3	<b>Scheibe; Schüssel</b>	disc [wheel centre]	disque; voile de roue	disco [centro ruota]
7	<b>Scheibenbremse</b>	disc brake	frein à disque	freno a disco
1	<b>Scheibenrad</b>	disc wheel	roue à disque	ruota a disco
	<b>Scheifen</b>	grinding	meulage	molatura
8	<b>Scherbeanspruchung</b>	shearing stress	contrainte de cisaillement	sollecitazione di taglio
6	<b>Schlagloch</b>	pot hole [UK]	nid de poule	buca [fondo stradale]
8	<b>Schlagzähigkeit</b>	impact strenght	ténacité ay choc	tenacità agli urti



5	<b>Schlauch</b>	tube; inner-tube	chambre à air	camera d'aria
5	<b>schlauchloser Reifen</b>	tubeless tyre	pneu sans chambre à air	pneumatico senza camera d'aria
5	<b>Schlauchreifen</b>	tubed tyre	pneu avec chambre à air	pneumatico con camera d'aria
6	<b>schleudern; rutschen</b>	skid	déraper	sbandare
1	<b>Schlitzscheibenrad</b>	disc wheel with pierced openings [slots]	roue à disque avec ouvertures [passages de chaîne]	ruota a disco con finestre
8	<b>Schmelzpunkt schmutzabweisend</b>	melting point dirt-repelling	point de fusion traitement anti redéposition	punto di fusione trattamento antisporcizia
5	<b>Schneekette</b>	snow chain	chaîne pour la neige	catena per neve
0	<b>Schönheitsfehler Schräge</b>	defect of appearance inclination	défaut d'aspect inclinaison	difetto di aspetto inclinazione
2	<b>Schrägschulter</b>	tapered bead seat	seat conique	sede conica tallone
2	<b>Schrägschulterfelge (5°)</b>	tapered bead seat rim (5°)	jante à seat conique (5°)	cerchio con sede conica (5°)
2	<b>Schrägschulterring</b>	tapered bead seat ring	cercle conique	anello a sede conica
7	<b>Schraube</b>	screw	vis	vite
5	<b>Schulter [Reifen]</b>	shoulder [tyre]	épaulement [pneu]	spallamento [pneum.]
2	<b>Schulterbreite</b>	bead seat width	largeur de la portée du talon	larghezza della sede tallone
2	<b>Schulterkontur</b>	bead seat contour	profil de portée du talon	profilo della sede tallone
2	<b>Schulter-schräge</b>	bead seat inclination	inclinaison portée du talon	inclinazione della sede tallone
2	<b>Schulterwinkel</b>	bead seat angle	angle de la portée du talon	angolo della sede tallone
5	<b>Schulterzone [Reifen]</b>	shoulder area [tyre]	zone d'épaulement [pneu]	area di spallamento [pneumatico]
3	<b>Schüssel; Scheibe</b>	disc [wheel centre]	disque; voile de roue	disco [centro ruota]
3	<b>Schüsselausführung</b>	type of disc	type de disque	tipo di disco
3	<b>Schüsseldicke</b>	disc thickness	épaisseur de disque	spessore del disco
3	<b>Schüssellappen</b>	disc panel [ears]	patte de disque [oreilles]	lembi ripiegati del disco
3	<b>Schüsseltiefe</b>	disc depth	profondeur de l'embouti du disque	profondità di imbutitura del disco
9	<b>Schutzüberzug</b>	protective coating	revêtement de protection	rivestimento protettivo
8	<b>Schweißen</b>	weld	soudage	saldatura
8	<b>Schweißnaht</b>	welding seam	cordon de soudure	cordone di saldatura
6	<b>Schwereinsatz</b>	heavy duty	travaux durs	lavori pesanti
6	<b>Schwingung</b>	vibration	vibration	vibrazione
5	<b>Seitenführungskraft</b>	cornering force	effort de virage	forza laterale in curva
2	<b>Seitenring</b>	side ring	cercle latéral	anello laterale
0	<b>Seitenschlag</b>	out-of-true	voile	fuori piano
6	<b>Seitenstapler</b>	side loader	chariot à fourches latérales	carrello a forche laterali
5	<b>Seitewand</b>	sidewall	flanc extérieur	fianco
0	<b>Selbstprüfung Serie</b>	self-inspection series	autovérification série	autocontrollo serie
0	<b>Sicherheit</b>	safety	sécurité	sicurezza
0	<b>Sicherheitsfaktor</b>	safety factor	facteur de sécurité	fattore di sicurezza
5	<b>Sicherheitsreifen</b>	safety tyre	pneu de sécurité	pneumatico sicurezza
0	<b>Sicherheitsvorschrift</b>	safety regulation	règlement de sécurité	regolamento di sicurezza
8	<b>sichtbare Riß</b>	visible crack	fissure visible	cricca visibile
4	<b>Snap-in Ventil [Schlauchlos Reifen]</b>	snap-in valve [tubeless tyre]	valve "snap-in" [pneu sans chambre]	valvola 'snap-in' [pneum.tub.]
0	<b>Sonderausführung</b>	special construction	fabrication spéciale	fabbricazione speciale

<b>0 Sonderfreigabe [nach Realisierung]</b>	waiver	dérogation [après product.]	deroga [dopo produzione]
<b>0 Sonderfreigabe [vor Realisierung]</b>	deviation permit	dérogation [avant production]	deroga [preventiva]
<b>L Spannband</b>	tightening strap	cerclage	reggia di bloccaggio
<b>8 Spannung</b>	tension	tension	tensione
<b>8 Spannungsarmglühen</b>	stress relieving	recuit de détente	ricottura di distensione
<b>1 Speichenrad</b>	spoked wheel	roue à rayons	ruota a raggi
<b>2 Spezial-Ledge (SL)</b>	special ledge (SL)	'ledge' spécial (SL)	'special ledge' (SL)
<b>5 Spike [Winterreifen]</b>	stud [winter tyre]	crampon [pneu neige]	chiodo [pneum. inver.]
<b>5 Spikereifen</b>	studded tyre	pneu cramponné	pneumatico chiodato
<b>6 Spitzen-geschwindigkeit</b>	top speed	vitesse de pointe	velocità di punta
<b>7 Splint</b>	split-pin	goupille fendue	copiglia
<b>1 sportlich gestyltes Scheibenrad</b>	disc wheel in a sporting style	roue à disque de style sportif	ruota a disco tipo "stile"
<b>8 Sprödigkeit</b>	brittleness	fragilité	fragilità
<b>1 Spur</b>	track	voie [piste]	carreggiata
<b>2 Spurverstellfelge</b>	track adjustable rim	jante à voie variable	cerchio a carreggiata variabile
<b>1 Spurverstellrad</b>	track adjustable wheel	roue à voie variable	ruota a carreggiata variabile
<b>3 Spurverstellschüssel</b>	track adjustable wheel disc	disque de roue à voie variable	disco ruota a carreggiata variabile
<b>1 Spurverstellung</b>	track adjustment	réglage de la voie	regolazione della carreggiata
<b>8 Stahl</b>	steel	acier	acciaio
<b>5 Stahlgürtelreifen</b>	steel breaker [belted] tyre	pneu à nappe sommet métallique	pneumatico a cintura metallica
<b>L Stapelecke</b>	stacking edge	équerre de positionnement	bordo per centraggio impilamento
<b>L Stapelhilfe</b>	stacking aid	aide au gerbage	riferimento per impilare
<b>L Stapelhöhe</b>	stacking height	hauteur empilage	altezza di impilamento
<b>6 Stapler</b>	lift truck	chariot élévateur	carrello elevatore
<b>1 statische Unwucht</b>	static unbalance	balourd statique	squilibrio statico
<b>5 statischer Halbmesser, unter Last</b>	static loaded radius	rayon sous charge, statique	raggio statico, sotto carico
<b>8 Stauchung</b>	compression	compression	compressione
<b>Steifheit</b>	stiffness; rigidity	rigidité	rigidezza
<b>2 Steilschulterfelge = 15° Tiefbettfelge</b>	rim with 15° conical seat = 15° DC-rim	jante à seat conique 15° = 15° Drop Center	cerchio con sede conica a 15°
<b>9 Steinschlagprüfung</b>	stone chipping test	essai de gravillonnage	prova di resistenza ai colpi di pietra
<b>Stempelung</b>	stamping	estampillage	timbratura
<b>8 Stoßfestigkeit</b>	impact resistance	résistance au choc	resistenza agli urti
<b>6 Straße</b>	road	route	strada
<b>6 Straßenbaumaschine</b>	road building machine	engin de construction de route	macchina per costruzione di strade
<b>0 Straßensicherheit</b>	road safety	sécurité routière	sicurezza stradale
<b>6 Straßenversuch</b>	road test	essai sur route	prova su strada
<b>6 Straßenwölbung</b>	camber [road]	bombé [route]	convessità [strada]
<b>8 Streckgrenze</b>	yield stress	limite d'écoulement	limite di snervamento
<b>8 Streckspannung</b>	ductility extending strain	contrainte de traction	sollecitazione ad allungamento
<b>8 Streckung</b>	yield	allongement	snervamento
<b>8 Streifen</b>	strip	feuillard	striscia
<b>8 Stretchen</b>	stretching	étirement	stiramento

1	<b>stufenloses Spurverstellrad</b>	power adjusted wheel track [PAWT]	roue à rail hélicoïdaux	ruota con guide elicoidali
1	<b>Sturz [Rad]</b>	camber [wheel]	carrossage [roue]	inclinazione [ruota]
L	<b>Systemfunktion</b>	storage technology	technologie de stockage	tecnica di immagazzinaggio
<b><u>I</u></b>				
6	<b>Tankwagen</b>	tank truck; tanker	camion-citerne	autocarro cisterna
0	<b>technische Daten</b>	technical data	données techniques	dati tecnici
	<b>Teilenummer</b>	part number	code pièce	numero codice pezzo
4	<b>Tellerdichtung; Napfdichtung</b>	cup gasket	joint de clapet	guarnizione cappuccio
2	<b>Tiefbettbreite; Bettbreite</b>	well width	largeur de la gorge	larghezza del canale
2	<b>Tiefbett; Bett [Felge]</b>	well [rim]	gorge; creux [jante]	canale [cerchio]
2	<b>Tiefbettfelge</b>	drop centre rim	jante à base creuse	cerchio a canale
2	<b>Tiefbettflankenwinkel</b>	wall angle of well	angle de la gorge	angolo parete canale
2	<b>Tiefbettradius, innere</b>	well inner radius	rayon intérieur de gorge	raggio interno del canale
2	<b>Tiefbettradius, oberer</b>	well top radius	rayon supérieur de gorge	raggio superiore canale
2	<b>Tiefbettradius, unterer</b>	well bottom radius	rayon du fond de gorge	raggio del fondo canale
6	<b>Tieflader</b>	low bed trailer; low platform trailer	remorque surbaissée; remorque basse	rimorchio a pianale ribassato
L	<b>Tiefziehfolie</b>	deep-drawing foil	housse, film étirable	pellicola termoretraibile
0	<b>Toleranz</b>	tolerance	tolérance	tolleranza
6	<b>Tragfähigkeit</b>	load carrying capacity	capacité de charge	capacità di carico
5	<b>Tragfähigkeitsindex</b>	load index	indice de charge	indice di carico
	<b>Trägheitsmoment</b>	moment of inertia	moment d'inertie	momento di inerzia
2	<b>Tragring</b>	mounting ring [DC 15° rim on a spoke wheel]	cercle porteur	anello di montaggio [cerchi DC 15° su raggere]
6	<b>Transporter</b>	van	camionnette; fourgonnette	camioncino; furgone
7	<b>Trommelbremse</b>	drum brake	frein à tambour	freno a tamburo
L	<b>Typenschild</b>	identification tag	étiquette d'identification	cartellino di identificazione
<b><u>U</u></b>				
	<b>Überbereifung</b>	oversizing	surdimensionnement	sovradimensionamento
7	<b>Überhitzung</b>	overheating	surchauffe	surriscaldamento
5	<b>überhöhter Luftdruck</b>	overinflation	surgonflage	sovragonfiaggio
6	<b>Überlast</b>	overload	surcharge	sovraccarico
	<b>Umdrehungen/Minute</b>	revolution/minute (RPM)	tours/minute	giri al minuto
	<b>Umdrehungsachse</b>	rotation axis	axe de rotation	asse di rotazione
	<b>Umfang</b>	circumference	circonférence	circonferenza
8	<b>Umlaufbiegeversuch</b>	rotary bending test	essai en flexion rotative [endurance]	prova a flessione rotante
8	<b>unberuhigter Stahl</b>	rimmed steel	acier non calmé	acciaio non calmato
5	<b>Undichtigkeit</b>	leak	fuite	perdita [di tenuta]
1	<b>ungefederte Masse</b>	unsprung mass	masse non-suspendue	massa non molleggiata
	<b>Unterbereifung</b>	undersizing	sous-dimensionnement	sottodimensionamento
5	<b>Unterdruck</b>	underinflation	sous-gonflage	sottogonfiaggio
L	<b>Unterfahröffnungen</b>	underclearance	espace disponible sous plateforme palette	luce disponibile sotto il piano paletta
7	<b>Unterlegscheibe</b>	washer	rondelle	rondella [piana]
0	<b>Untertierlieferant</b>	sub-supplier	sous-traitant	subfornitore
1	<b>Unwucht</b>	unbalance; out-of-balance	balourd	sbilibrato
<b><u>V</u></b>				
0	<b>Validierung</b>	validation	validation	validazione
4	<b>Ventil</b>	valve	valve	valvola

4	<b>Ventil mit Gummiüberzug</b>	rubber-covered valve	valve caoutchoutée	valvola rivestita di gomma
4	<b>Ventilbiegungswinkel</b>	valve bend angle	angle de coudage valve	angolo piegatura valvola
4	<b>Ventileinsatz</b>	valve core; core	mécanisme de valve	meccanismo valvola
4	<b>Ventileinsatznadel</b>	valve core pin	épingle de mécanisme	spillo del meccanismo
4	<b>Ventilfuß</b>	valve base	embase de valve	base della valvola
4	<b>Ventilkappe</b>	valve cap; cap	bouchon de valve	cappuccio della valvola
4	<b>Ventilkörper</b>	valve body	corps de valve	corpo della valvola
2	<b>Ventilloch</b>	valve hole	trou de valve	foro per valvola
2	<b>Ventilloch-durchmesser</b>	valve hole diameter	diamètre de trou de valve	diametro del foro valvola
5	<b>Ventilmundstück</b>	inflation chuck	raccord de gonflage	raccordo di gonfiaggio
4	<b>Ventilschaft</b>	valve stem	corps de valve	gambo della valvola
4	<b>Ventilschutz</b>	valve protector	protecteur de valve	protettore per valvola
4	<b>Ventilverlängerung</b>	valve extension	rallonge de valve	prolunga della valvola
2	<b>Ventischlitz</b>	valve slot	lumière de valve	feritoia per valvola
6	<b>Verdichtungswalze</b>	compactor	rouleau compacteur	rullo compressore
7	<b>Verdrehsicherung</b>	lockring driver	bloc d'arrêt	blocchetto di sicurezza
0	<b>Verfahren</b>	procedure	procédure	procedura
1	<b>verformtes Rad</b>	buckled wheel	roue déformée	ruota deformata
	<b>Verformung</b>	deformation	déformation	deformazione
0	<b>Verifizierung</b>	verification	vérification	verifica
9	<b>Verkämmung; Gitterschnitt</b>	cross-cut	quadrillage	intaglio incrociato
0	<b>Verläßlichkeit</b>	reliability	fiabilité	affidabilità
0	<b>Verletzung</b>	injury	blesure	danno [ferita]
	<b>Versandgewicht</b>	shipping weight	poids d'expédition	peso di spedizione
5	<b>verschlissener Reifen</b>	bald tyre	pneu lisse	pneumatico liscio
2	<b>Verschlußring; geschlitzter Verschlußring</b>	locking ring; spring lock ring	anneau verrouilleur	anello elastico
2	<b>Verschlußringnut</b>	lockring gutter	logement de l'anneau verrouilleur	gola sede anello elastico
	<b>verschmutzung</b>	soiling	salissure	sporcizia
3	<b>Versenk</b>	countersink	fraisure	svasatura
3	<b>Versenk Ausführung</b>	type of countersink	type de fraisure	tipo di svasatura
5	<b>verstärkte Ausführung</b>	reinforced construction	construction renforcée	costruzione rinforzata
5	<b>verstärkter Reifen</b>	extra ply tyres	pneu renforcé	pneumatico rinforzato
1	<b>verstellbare Spur</b>	adjustable track	voie variable	carreggiata variabile
2	<b>Verstellkurve; -schiene [Spurverstellrad]</b>	rail [track adjustable wheel]	rail [roue à voie variable]	guida [ruota carregg. variabile]
6	<b>Versuchfahrt; Probefahrt</b>	test drive	conduit d'essai	percorso di prova
0	<b>Versuchsergebnis</b>	test result	résultat d'essai	risultato della prova
6	<b>Versuchsstrecke</b>	test track	piste d'essai	pista di prova
0	<b>Vertragsprüfung</b>	contract review	revue de contrat	riesame del contratto
6	<b>Verwendung; Anwendung</b>	usage; use	emploi; usage	impiego
6	<b>Vierradantrieb</b>	four-wheel drive	quatre roues motrices	quattro ruote motrici
2	<b>vierteilige Felge</b>	four-piece rim	jante en quatre pièces	cerchio in 4 elementi
5	<b>Vollgummireifen</b>	solid [rubber] tyre	bandage plein	pneumatico in gomma piena
1	<b>Vollscheibenrad</b>	disc wheel without pierced openings	roue à disque sans ouvertures	ruota a disco senza finestre
3	<b>Vollschüssel</b>	disc without openings	disque plein	disco senza finestre
0	<b>Vorbeugungsmaßnahme</b>	preventive action	action préventive	azione preventiva

7	<b>Vorderachse</b>	front axle	essieu avant	assale anteriore
1	<b>Vorderrad</b>	front wheel	roue avant	ruota anteriore
0	<b>Vorschrift</b>	regulation	règlement	regolamento
5	<b>Vulkanisierung</b>	cure; curing	vulcanisation	vulcanizzazione
<b><u>W</u></b>				
6	<b>Wagen</b>	car	voiture	vettura
5	<b>Wandern [des Reifens auf der Felge]</b>	creep [of tyre on rim]	rotation [du pneu sur la jante]	rotazione [pneumatico sul cerchio]
8	<b>Wärmebehandlung</b>	heat treatment	traitement thermique	trattamento termico
8	<b>warmgewalzter Stahl</b>	hot rolled steel	acier laminé à chaud	acciaio laminato a caldo
	<b>Wartung</b>	maintenance	entretien	manutenzione
5	<b>Wasserfüllung</b>	water ballasting	lestage à l'eau	zavorramento a acqua
4	<b>Wasserfüllventil</b>	air-water valve	valve air-eau	valvola aria-acqua
1	<b>Wetterseite des Rades</b>	weather side of wheel	côté de roue exposé aux intempéries	lato ruota esposto alle intemperie
	<b>Wiederverwertung</b>	recycling	recyclage	riutilizzo
2	<b>Winkel der Felgenschulter</b>	rim bead seat taper	inclinaison du repos du pneu; angle du seat	conicità sede tallone cerchio
4	<b>Winkelventil</b>	angled valve	valve coudée	valvola piegata [a
5	<b>Winterreifen</b>	snow tyre	pneu neige	pneumatico per neve
6	<b>Wohnwagen</b>	caravan	caravane	roulotte
5	<b>Wulst [Reifen]</b>	bead [tyre]	talon; bourrelet [pneu]	tallone [pneumatico]
5	<b>Wulstabdrücken</b>	bead unseating	décoincement du talon	distacco del tallone
5	<b>Wulstband</b>	flap	flap	protettore [camera d'aria]
5	<b>Wulstkern [Reifen]</b>	bead core [tyre]	tringle [pneu]	cerchietto del tallone [pneum]
<b><u>Z</u></b>				
	<b>Zeichnung</b>	drawing	dessin	disegno
	<b>Zeichnungskopf</b>	cartouche [drawing]	cartouche [dessin]	cartiglio [disegno]
3	<b>Zentralbefestigung</b>	central attachment	fixation centrale	fissaggio centrale
3	<b>Zentrierung</b>	centering: centring [USA]	centrage	centraggio
8	<b>Zerreiprobe</b>	tensile breaking test	essai à la rupture	prova rottura a trazione
L	<b>Zettel</b>	tag	étiquette	cartellino
7	<b>Zierkappenbefestigung</b>	hub cap fixing	fixation de l'enjoliveur	fissaggio coprizzo
	<b>Zoll</b>	inch	pouce	pollice
7	<b>Zubehör</b>	accessories	accessoires	accessori
8	<b>Zugbeanspruchung</b>	tensile stress	contrainte de traction	sollecitazione di trazione
8	<b>Zugfestigkeit</b>	tensile strength	résistance à traction	resistenza a trazione
8	<b>Zugversuch</b>	tensile test	essai de traction	prova di trazione
2	<b>zulässige Felge</b>	permitted rim	jante permise	cerchio ammesso
6	<b>zulässige Geschwindigkeit</b>	permissible speed	vitesse autorisée	velocità ammissibile
6	<b>zulässige Tragfähigkeit</b>	load rating	capacité de charge admissible	capacità di carico ammissibile
6	<b>zulssiges Gesamtgewicht</b>	gross vehicle weight (GVW)	poids total roulant (PTR)	peso totale a terra (PTT)
3	<b>Zusatzlochkreis-durchmesser</b>	ballast weight pitch circle diameter	diamètre implantation des trous de lestage	diametro interasse fori zavorra
2	<b>zweiteilige Felge</b>	two-piece rim	jante en deux pièces	cerchio in due elementi
1	<b>zweiteilige Felge mit geteilter Radscheibe</b>	divided wheel	roue en deux parties	ruota scomponibile, in 2 metà
1	<b>Zwillingsanordnung</b>	dual fitment	montage en jumelé	montaggio accoppiato
5	<b>Zwillingsbereifung</b>	twin tyres	pneus montés jumelés	pneumatici in gemello
1	<b>Zwillingsrad [Doppelrad]</b>	twin wheel; dual wheel	roue pour montage en jumelé	ruota in gemello [accoppiato]
L	<b>Zwischenlagen</b>	separator	intercalaire	separatoro

<b>7 Zwischenring; Distanzring</b>	spacer band	entretoise	distanziale; spaziatore
<b>7 Zwischenringbreite; Distanzringbreite</b>	spacer band width	largeur de l'entretoise	larghezza dello spaziatore
<b>0 Zyklus</b>	cycle	cycle	ciclo
<b>3 zylindrisches Bolzenloch</b>	plain stud hole	attache plat; trou d'axe cylindrique	attacco piano [fori cilindrici]
<b>3 zylindrisches Loch</b>	cylindrical hole	trou cylindrique	foro cilindrico